

# Voyage

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1944)**

Heft 1

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-792623>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Voyage

Au siècle dernier, voyager c'était faire dix kilomètres loin de son village. Pour l'homme d'aujourd'hui, voyager serait franchir des milliers de kilomètres en quelques heures d'avion ou possible étant rendu illusoire, l'amateur de voyages doit renoncer aux grands périples ou recourir aux fastes de l'imagination. Car, l'univers serait-il réduit au rayon d'une chambre à coucher, l'idée même du voyage n'en serait point annulée.

Chevillé au cœur de l'homme et de la femme, le goût du voyage est cette éternelle sollicitation au recommencement et au renouvellement. Qui, plus que la couture et la femme, serait tenté de céder à cette invite ?

La couture, entraînée au rythme de ses quatre saisons annuelles, vit sa vie trépidante sur la scène tournante du théâtre du monde.

Et la femme, l'éternelle inassouvie, accomplit le voyage par le seul changement de sa parure.



Modell Grieder Modèle

Samtartige Wollstoff :  
Lainage velouré :  
Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen, Derendingen.



❶ *Modell* *Modèle*  
**Scheidegger-Mosimann**

Schweres, tuchartiges Zellwollgewebe :  
Tissu feutré fibranne :  
Stehli & Co., Zürich.



❶

❷ *Modell* *Modèle*  
**Paul Daunay**

Rotes, gewirktes Wollmischgewebe « Hanro » :  
Tissu tricoté laine mélangée « Hanro » rouge :  
Handschin & Ronus A.-G., Liestal.



❷



1



2

1 *Modell* *Modèle*  
**Lehmann**

Jersey aus Wollmischgewebe in glücklich gewählten braunen und roten Farbeffekten:

Jersey en laine mélangée, heureux effets de brun et de rouge:

**Jakob Laib & Co., Amriswil.**

2 *Modell* *Modèle*  
**Bouchette**

Braunes Mischgewebe in Wolle und Kunstseide:

«Crêpe Mousseline» brun, rayonne et laine:

**Mettler & Co. A.-G., St. Gallen.**